

747
Santiago de Cuba, Noviembre 16 de 1948

Co. Luis Pavón

Director de "Verde Olivo"

Estimado compañero:

En el día de hoy he leído la crítica que el co. Avila realiza sobre la obra y la persona de Antón Arrufat.-

Como he sido jurado en el Concurso de Literatura de la UFEAC. y uno de los que votó a favor de la obra para premio, me siento directamente aludido como el "extranjero" que a diferencia del otro que no conocía la realidad cubana y la de Antón, conoce esta realidad.-

He dudado mucho antes de enviarte esta carta, por el tono general de la crítica del co. Avila; pero entiendo que las más elementales relaciones entre revolucionarios deben estar impregnadas de franqueza y de sinceridad. Por ello, me permito molestarte para establecer contigo una fraternal discusión sobre el asunto, para darte mi opinión y esclarecerte mi actitud.-

Pese a lo que insinúa el co. Avila te diré que no conozco a Antón Arrufat más de lo que puedo conocer a Raquel Revuelta, a su hermano Vicente, a Juan Larco o a cualquiera de los hombres que trabajan en el movimiento teatral de la ciudad de La Habana. Como tú sabes bien, muchas veces por desgracia y algunas por suerte, la distancia que separa a Santiago de Cuba de La Habana, es mucho mayor que la que podría resultar de una simple suma de kilómetros.-

Así que, te repito, no conozco al autor de Los Siete Contra Tebas más que superficialmente, desconozco su vida y su trayectoria y no me siento en condiciones de asumir su defensa, ni tampoco atacarle; estimo que es él mismo con su actitud y su conducta quien deberá

II

aclarar su situación si así lo estima conveniente.-

Pero aunque lo hubiera conocido profundamente, mi actitud en el Concurso no hubiera variado en lo más mínimo; consecuente con mi actitud de colaboración con el proceso revolucionario en todos estos años, mi participación en el Concurso hubiese estado regida (como lo estuvo) por los principios que definieron mi labor en estos siete años de labor en la Provincia de Oriente.- Estos principios que se han ido fortaleciendo en mí gracias a lo que considero una honesta interpretación del pensamiento de quien considero mi maestro: Fidel Castro, me impulsan a mostrar fidelidad a esos principios y no a solidarizarme con personas.-

Me invitaron a participar como Jurado en ese Concurso y como tal, basándome en la experiencia de algunos años en el análisis de material dramático, vote a favor de la que consideré la mejor de las obras presentadas a ese Concurso. Como yo nunca separo forma de contenido, premíé esa obra porque entendí y entiendo que la misma no constituye en modo alguno, "un ataque a la revolución" como dice el co. Avila.-

Puedo estar equivocado, la obra, como toda obra, se presta a interpretaciones diversas, pero en términos generales, estructuralmente, que es lo determinante en teatro, la obra parte de premisas revolucionarias y demuestra dichas premisas.-

Junto con ésta te envío copia de mi fundamentación personal (la que se publicará sufrió algunas modificaciones formales). Esta fundamentación, que en modo alguno constituye un mero malabarismo verbal demuestra que es factible, por lo menos, interpretar una misma obra desde ángulos diferentes. Espero que no me digan que infelizmente el ángulo correcto y revolucionario es el del co. Avila porque yo también parto de posiciones revolucionarias. Es más, como direc-

III

tor profesional estoy dispuesto a demostrar con su puesta en escena (pese a que no es la obra más de mi agrado en mis actuales búsquedas; no la premió por razones de gusto personal) lo que en dicha fundamentación propongo.-

El análisis dramático de una obra de teatro debe partir de cierta experiencia o de cierta visión escénica, el teatro no es mera literatura sino un texto a recrear sobre la escena. (Aquí es donde el crítico improvisado o el dramatasta poco capaz generalmente falla)

En fin, no se trata ahora de establecer polémicas de fondo profesional; en su segunda insinuación el co. Avila dice que por lo menos (me menciona por omisión) yo conozco la realidad cubana. En esto le doy absoluta razón; la conozco como participante de todos sus frentes y no como "extranjero" (estoy en Cuba desde antes de la Crisis de Octubre) Creo que todo el problema del Concurso Unión surge del hecho de que el mismo se encuentra inserto en el período de ofensiva revolucionaria en el campo cultural. Esta, como toda ofensiva, será violenta e ininterrumpida; pero para ella es menester esclarecerse bien la misión, detectar bien el objetivo y la dirección principal y establecer las tablas de cooperación; de lo contrario podemos exponernos a fallar en el golpe o a herir a los combatientes de nuestras propias filas.-

A mi juicio, la apreciación del problema del enemigo en esta ofensiva revolucionaria en el campo de la cultura, alrededor del Concurso UNEAC arrojó un esquema triangular. Al frente de este triángulo se encontraba la traición (Guillermo Cabrera Infante) y a sus costados la microfracción y el liberalismo. Considero que esta apreciación es exacta; hace rato que existe y me alegro profundamente que se realice, por fin, una ofensiva (ideológica) contra él. No admito conciliación ni reconciliación en esta lucha ideológica, pero no debemos olvidar que en el campo de las ideas debemos luchar con ideas. Para los otros campos tenemos los otros métodos. 15

IV

métodos y otras instituciones.-

¿Que una obra de teatro o un poema se manifiestan en contra de nuestros principios? Salgámonse al paso con obras de teatro o poemas mejores que los combatan.- ¿Que el autor se manifiesta en la vida social en concordancia con lo que plantea en sus obras conflictivas? Salgámonse al paso con el Ministerio del Interior. Las cosas en ese campo deben ser claras.-

Esto puede parecer un ~~xxk~~ planteo confuso pero es que, en arte, una ~~mayor~~ carga estética valiosa aporta a la sociedad valores trascendentes en relación con el momento en que se producen, por lo tanto es necesario considerar este doble aspecto al juzgar una obra "negativa".

Estimo también, apreciado Luis, que es necesario cambiar un tanto la apreciación geométrica del problema; creo que no se trata de un triángulo sino de un cuadrado. En el otro ángulo, al amparo de la ofensiva revolucionaria, se encuentra el sectarismo, con su secuela de simplicidad, mecanicismo y, en el fondo, de oportunismo.-

El facilismo y la ofensa nunca han sido buenos instrumentos para la lucha ideológica (evidencian debilidad en vez de fuerza).- Desde posiciones de poder sólo pueden provocar irritación o miedo y éste es un resultado que no nos aportará nada en esta lucha. El desplazamiento en este campo debe ser de carácter generacional y rindiendo justicia a los aportes (que pese a lógica confusión ideológica) puedan haber hecho las generaciones anteriores.- Así se procede en historia.-

La fortaleza de la Revolución se basa en las sólidas estructuras sociales que ha creado, en la motivación de conciencia que está logrando, en la pujante realidad que el esfuerzo de todos está creando. Esa realidad, inexorablemente, barrerá con los resentidos, los ahístóricos, los incrédulos, los "agazapados"; los que de algún modo constituyen

(como lo he dicho en más de una ocasión): "La República Culta de El Vedado".- (No veas aquí resentimiento regionalista, aunque...)

No creas que pienso que la revolución es un idilio y que se hace para dar satisfacción a todos (la revolución se hace contra algo) pero estimo que aún nos queda mucho por hacer en los grandes órganos de difusión donde la chabacanería y la mediocridad constituyen de hecho cantos al modo de vida burgués y, también allí debiera enfilarse la ofensiva.- En el arte llamado "culto" (el que siempre trasciende el contexto social en el que se produce) debemos alegrarnos de la posibilidad de ~~punto~~ polemizar (con obras y con críticas) ya que esto nos permite desarrollarnos y abonar con el mejor fertilizante (el de la lucha) el terreno donde habrá de florecer la intelectualidad revolucionaria que no cargue con las culpas "del pecado original" del que hablara el Ché.

Pienso que el marxismo constituye la culminación del pensamiento humano, que se llegó a él luego de muchos siglos de tanteos, a nosotros, a tí a mí, no nos lo enseñaron en las escuelas, lo tuvimos que aprender a pesar y en contra de esa educación; esta revolución no contaba con una intelectualidad revolucionaria anterior al triunfo, como tampoco hubo un partido que hizo la revolución, es la revolución la que ahora, está creando el partido.- No hace mucho que Fidel planteó que ahora sí podíamos decir que contábamos con un pensamiento revolucionario.-

Para aquellos que aceptaron la revolución a partir de posiciones ideológicas idealistas o burguesas le debe resultar muy doloroso el tránsito a una concepción materialista revolucionaria. La solidaridad moral es indiscutible (si no se hubiera marchado del país) pero la aceptación de concepciones nuevas no se hace sin angustia, sin

idas y vueltas, sin confusiones.- (A ti te fué muy fácil antes de 1959 hacerte marxista?) A mí no; me costó, mucho más de lo que pueda suponer una angustia, me costó en pérdidas materiales, de oportunidades, de desprecios, etc.- La clandestinidad no es muy bonita; por eso, si no pretendemos obligar al uso de una camiseta que puede ser tan fácil de poner como de quitar, camiseta cómoda cuando la Revolución está en el poder y que se llama oportunismo. Debemos tener paciencia y modificar la realidad que se nos ha dado en el campo de la cultura desde posiciones cultas y arrebatando el privilegio del disfrute de esa cultura a la clase que la ha detentado históricamente.-

¿Como se arrebató ese privilegio? ¿Eliminado físicamente a todo conflictivo? ¿Invalidándoles? No. Ellos seguirían disfrutando de el goce cultural por el mero hecho de que la cultura no es una propiedad tan fácilmente enajenable como la tierra o la producción.- Ojalá Cuba hubiera contado con una intelectualidad pre-revolucionaria a la cual ahora pudiera acudir sin reservas como se acude a Martí; pero es tan delicada la situación política y moral de algunas de las mayores glorias culturales de este país! ¿Que vamos a hacer! Ese es el material que se nos ha dado; tú sabes bien que es imposible la construcción de nuevas estructuras si no se parte de las viejas. Nada surge de la nada. Esa intelectualidad es la que posee el instrumental técnico, los conocimientos; ella es la que ha aportado la ~~base~~ base cultural (escasa) sobre la cual hay ^{de} que construir una cultura revolucionaria.- ¿Como negar la obra/Virgilio Píñera, uno de los dramaturgos más importantes de América Latina, o de Iezama Lima, o de tantos otros?... ¿Qué nos puede aportar esa absurda negación en el vacío?...

El maniqueísmo y la impaciencia nos pueden llevar a la injusticia; la precipitación puede conducirnos a errores irreparables en el campo cultural, errores que dañarían a la revolución mucho más que el daño que pudiera causar la obra más contrarrevolucionaria.-

Esa revista y tú personalmente nos han alentado siempre en nuestra tarea teatral en Santiago de Cuba; hemos recorrido muchas U.M. en toda la isla y nos sentimos hermanos de las gloriosas FAR; por eso nos duele que puedan cometerse algunos errores desde esa prestigiosa revista.-

Una vez, preocupado como ahora el co. Avila sobre algunos aspectos de determinadas obras cubanas y a raíz de un discurso de Haydée Santamaría, le escribí y la (para mí extraordinariamente querida) co. Haydée tuvo la bondad de contestarme; ella, que tantos motivos tiene para sentirse segura y hacedora en esta revolución, me hizo esta pregunta: "¿Cree Ud. que un cuadro, una canción, una obra de teatro, por sí misma, puede hacer más o menos revolucionario a nadie?" y luego agregaba: "Creo que todo buen arte es revolucionario" - Me parece que ésta es la actitud más inteligente, serena y justa sobre la problemática artística que yo haya escuchado jamás; creo que es a partir de esa actitud que nosotros podemos lograr, en este difícil campo de la cultura, la novedad que para la sociedad del mañana, se plantea la revolución. Esas palabras, te lo aseguro, fueron decisivas para la formación de mi actual pensamiento.-

Ahora me doy cuenta que he escrito demasiado; no te enojés, tenía necesidad de desahogarme; no te sientas molesto por cualquiera de mis apreciaciones ni vayas tomarme como alardoso por cosas que te pueda haber dicho al correr de la máquina. Te repito que puedo estar equivocado y estoy dispuesto a discutir cualquier apreciación particular, pero te aseguro que son honestas y bien intencionadas. Estas líneas te las escribo a tí y te pido que no las publiques (viaje a La Argentina de vacaciones en estos días y podrían afectarme en mi seguridad personal) puedes, si así lo estimas, dársela a leer a los compañeros que creas.

VII

Mi posición pública se hizo en el seno de la UNEAC y en la fundamentación que habrá de publicarse.-

Era mi intención darte a conocer mi opinión y que, una vez más, tuvieras la absoluta seguridad de que mi actitud revolucionaria no ha cambiado.-

Aprovecho para enviarte un fuerte abrazo fraternal y revolucionario.-

Adolfo Gorkin S.

P.D.: Dentro de unos días (el 2 de Diciembre exactamente) estaré en La Habana. Me gustaría charlar contigo.

MEMORANDUM

CONFIDENCIAL

INSTITUTO DEL LIBRO
CALEN 12 1002
VEDADO
LA HABANA
TELEF. 303331A. Co. Rolando Rodríguez
Director General

FECHA 19 de mayo de 1971

"Año de la Productividad"

ASUNTO:

DE Dpto. Relaciones Internacio-
nales

Compañero:

A continuación te relacionamos los títulos de autores firmantes de la carta de protesta por la detención de Heberto Padilla que han sido editados en Cuba.

- ✓ 1. Jean Paul Sartre - Sartre visita a Cuba.
- Tintoreto, el secuestrado de Venecia ✓
- Las Palabras ✓
- ¿Qué es la literatura? Tomos I y II ✓
- Cuestiones del método ✓
- ✓ 2. Mario Vargas Llosa - Los cachorros ✓
- ✓ 3. Julio Cortázar - Rayuela ✓
- Cuentos ✓
- Sobre Julio Cortázar, Retamar, Lezama, etc. (Cuadernos Casa)
- ✓ 4. Jorge Semprún - El largo viaje ✓
- ✓ 5. Carlos Franqui - El libro de los 12 ✓
- ✓ 6. Carlos Fuentes - Aura ✓
- ✓ 7. Italo Calvino - Las dos mitades del vizconde
- ✓ 8. Marguerite Duras - Una tarde de M. Andesmas. *Cien Enteros en las Ruedas.*
- ✓ 9. Luis Goytisolo - La isla.
- ✓ 10. Gabriel García Márquez - Cien años de soledad ✓
- Sobre Gabriel García Márquez (Casa)
- 90 ✓ 11. Rubén Barreiro - Premio Cuento 1971 Casa de las Américas
- ✓ 12. Vargas Llosa, Cortázar, Fuentes, otros - Quince relatos de América Latina ✓

Por otras razones recomendamos se valore el retiro de circulación de:

- ✓ - Shakespeare, nuestro contemporáneo del apátrida polaco JAN KOTT ✓
- ✓ - Poemas - Nicanor Parra

Sobre los autores nacionales señalamos los títulos:

- ✓ - La guerra tuvo seis nombres - EDUARDO HERAS LEON ✓
- ✓ - Los pasos en la hierba - EDUARDO HERAS LEON
- ✓ - Condenados de condado - NORBERTO FUENTES

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1002
VEDADO
LA HABANA
TEL. 30.5531



FECHA

AÑO DE LOS 10 MILLONES

- 2 -

ASUNTO

Existen otros autores nacionales como:

✓ Padilla - Arrufat - César López - Yanes - Belkys Cuza - Buzzi - Rei
naldo Arenas - Noguera - Casaus o Pablo Armando Fernández.

Como ejemplos, cuya actitud ideológica es conocida, pero cuyos títulos no consideramos táctico retirarlos si no existe precisamente un análisis de los casos en particular y de la política nacional al respecto.

En cuanto a los autores extranjeros relacionados al principio de esta, aunque es nuestro criterio no merecen la circulación en Cuba -- por la actitud asumida, sí debe ser detenidamente estudiada y en forma urgente la decisión de retirarlos y el método que se debe utilizar para ello, pues son muy probables las filtraciones al respecto y esto puede tener hondas repercusiones por la cantidad y alcance de los títulos señalados.

Revolucionariamente,

PATRIA O MUERTE
¡VENCEREMOS!

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1002
VEDADO
LA HABANA
TELF. 30.5531



Co. René Roca

Director Grupo III

DGICL-2852

CONFIDENCIAL

FECHA 21 de mayo de 1971

OFICINA DIRECCIÓN GENERAL.

ASUNTO:

Te instruyo para que des las órdenes pertinentes para retirar con -
caracter urgente del comercio internacional, así como de las listas
y catálogos de nuestro organismo las siguientes obras y autores, en
las próximas horas agregaremos nuevos nombres y títulos, así como -
tomaremos las decisiones con respecto a la circulación nacional.

JUAN PAUL SARTRE

Sarte visita a Cuba
Tintorero, el secuestrado de Venecia
Las Palabras
¿Qué es la literatura? Tomos I y II
Cuestiones del método

MARIO VARGAS LLOSA

Los cachorros

JULIO CORTAZAR

Rayuela
Cuentos
Sobre Julio Cortázar
(Cuadernos Casa)

JORGE SEMPRIN

El largo viaje

CARLOS FRANQUI

El libro de los 12

CARLOS FUENTES

Aura

ITALO CALVINO

Los dos mitades del vizconde

MARGARITA DURAS

Días enteros en las ramas

LUIS GOYTISOLO

La isla

GABRIEL GARCIA MARQUEZ

Cien años de soledad
Gabriel García Márquez (valoración múltiple, Casa)

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1002
VEDADO
LA HABANA
TELF. 30.5531



DGICL-2852

FECHA: "AÑO DE LOS 10 MILLONES"

ASUNTO:

DE:

VARGAS LLOSA, CORTAZAR, FUENTES, OTROS
Quince relatos de América Latina

JAN KOTT

Shakespeare, nuestro contemporáneo

NICANOR PARRA

Poemas

EDUARDO HERAS LEON

Los pasos en la hierba

NORBERTO FUENTES

Condenados de condado

En caso de existir algún obstáculo para ello o tener alguna observación en contra te ruego me lo informes a la mayor brevedad, así como las medidas a tomar con las existencias de los mismos. Estas medidas deben ser tomadas con la mayor discreción posible para no levantar "polvareda" al respecto.

Revolucionariamente

Rolando Rodríguez
Director General

cc: Miguel Rodríguez, Director Editorial
Eduardo Neira, Relaciones Internacionales

MEMORANDUM

CONFIDENCIAL

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 10, 1002
VENADO
LA PERANA
TELEF. 30.5531



A: Co. Helando Rodríguez
Director General

ASUNTO

FECHA: 22 de mayo de 1971

"Año de la Productividad"

DE: Dpto. Relaciones Internacionales

Compañero:

Ampliando nuestro memo del pasado día 19, a continuación te relacionamos los títulos de los libros que recomendamos se valore el retiro circulación de los mismos. Quisiéramos aclararte que por no existir una lista total de libros editados por el organismo, - no confiamos que la misma esté completa aún.

1. Poemas al Che
2. Nueva poesía española
3. La ruta de Hernán Cortés - Benítez
4. Límites y potencialidades del movimiento de Mayo - ANDRE GORZ
5. El llano en llamas - JUAN RULFO
6. Pedro Páramo
7. Tropismos - N. SARRAUTE
8. Breve historia de la revolución mexicana - SILVA HERZOG
9. Las Casas y Trujillo - HANS MAGNUS - ENZENBERGER
10. Juan Rulfo - Valoración Múltiple
11. OCTAVIO PAZ
12. CLARIDAD ALEGRIA
13. R. ROSSANDA

Revolucionariamente,

PATRIA O MUERTE
¡VENCEREMOS!

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1002
VEDADO
LA HABANA
TELF. 30.5531



le 1978

A: Co. René Roca
Director Grupo III

DGICL-2900

FECHA 28 de mayo de 1971

CONFIDENCIAL

Oficina Dirección General

ASUNTO:

Instruye a Exportación por tu medio con objeto de que procedan a la exclusión de los catálogos del Instituto de las siguientes obras:

EDUARDO HERAS: Los pasos en la hierba

NORBERTO FUENTES: Condenados del condado

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General

cc: Co. Miguel Rodríguez, Director Editorial
Co. Eduardo Neira, Relaciones Internacionales

Primer Ministro Fidel Castro— no editar dicho libro y comunicar, a los solicitantes nuestra decisión y los argumentos en que se basa.

MEMORANDUM

adhi

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1002
VEDADO
LA HABANA
TEL. 30 0831



Co. Miguel Rodríguez
Co. René Roca
Co. Eduardo Naira

DGICL-2901

FECHA 28 de mayo 1971

DE Oficina Dirección General

ASUNTO:

CONFIDENCIAL

Para tu información, análisis y formulación de los criterios definitivos en cada rama adjunto la versión de las consideraciones hechas sobre la política a seguir en el caso de los escritores que han adoptado posiciones contra Cuba usando de pretexto el caso de Heberto Padilla.

De inmediato y a reserva de nuevas consideraciones y decisiones deberán ponerse en ejecución las medidas numeradas 1, 4 y 7 en el Documento I; 1 y 4 del Documento II; 1.1. del Documento III y 1 y 2 del Documento IV, que se repiten con las del documento I por no haber sido unificados. Las medidas de congelación a reserva de posterior decisión definitiva son -- también de aplicación a las exposiciones que el organismo realice en el exterior. Las demás quedan a posterior ejecución o rectificación.

Adjunto una lista inicial de los autores y obras editadas en nuestro -- país de esos autores.

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General

Relación de los autores referidos y obras editadas en nuestro país

JEAN PAUL SARTRE :

Sartre visita a Cuba
Tintoretto, el secuestrado de Venecia
Las Palabras
¿Qué es la literatura? Tomos I y II
Cuestiones del método

MARIO VARGAS LLOSA

Los cachorros

JULIO CORTÁZAR

Rayuela
Cuentos
Sobre Julio Cortázar (Cuadernos Casa)

JORGE SEGUIN

El largo viaje

CARLOS FRANQUI

El libro de los 12

CARLOS FUENTES

Agra

ITALO CALVINO

Las dos mitades del vizconde

MARGARITA DURAS

Días enteros en las ramas

LUIS GOTTSCHELO

La isla

GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

Cien años de soledad
Gabriel García Márquez (valoración múltiple CASA)

VARGAS LLOSA, CORTAZAR, FUENTES, OTROS

Quince relatos de América Latina

NICANOR PARRA

Poemas

VARIOS

Poemas al Che

VARIOS

Nueva poesía española

FERNANDO BENITEZ

La ruta de Herán Cortés

ANDRE GORZ

Límites y potencialidades del movimiento
de mayo

JUAN RULFO

El llano en llamas

Pedro Páramo

Valeración Múltiple

M. SARRAUTE

Trepismos

SILVA HERZOG

Breve historia de la revolución mexicana

HANS MAGNUS ENZELSBERGER

Las Casas y Trujillo

R. ROSSANDA

Los estudiantes como sujeto político

La Habana, 23 de mayo 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

DOCUMENTO I

Política a desarrollar por el INSTITUTO CUBANO DEL LIBRO ante aquellos intelectuales (y su obra) que han asumido una postura de abierta hostilidad hacia la Revolución Cubana por el caso Heberto Padilla

Ante la detención de Heberto Padilla —por actividades — francamente contrarrevolucionarias— un grupo de intelectuales europeos y latinoamericanos (muchos de éstos últimos residentes en capitales europeas), han asumido una actitud de abierta hostilidad hacia la Revolución Cubana, — actitud que en un primer momento se manifestó en la firma del documento que le fuera enviado al Primer Ministro del Gobierno Revolucionario, Comandante Fidel Castro; en la — firma de un segundo documento, también dirigido al compañero Fidel, ya en fecha posterior a la terminación del — Congreso Nacional de Educación y Cultura; en la redacción de un documento enviado por intelectuales mexicanos y en varias declaraciones que han hecho algunos de estos intelectuales en la prensa de México, y en otras revistas latinoamericanas.

Después de analizados los documentos hemos visto cómo algunos de estos intelectuales son firmantes del primero y segundo documentos enviados a nuestro gobierno; firmantes, también, de la carta de México y han hecho, además, declaraciones contra nuestra Revolución. Es decir, que en al-

gunos de dichos intelectuales se produce una abierta, activa y manifiesta hostilidad hacia nuestra revolución y gobierno. Hay otros que habiendo firmado el primer documento, no han firmado ninguno de los otros dos, ni han hecho declaración alguna contra nuestra revolución, en una actitud, si se quiere, expectante, pues ^{tampoco} han hecho público reconocimiento de haber sido injustos en sus ataques o haberse retractado de los mismos.

Ante esta situación, se impone hacer una valoración del nivel de participación que han tenido los intelectuales comprometidos en este caso, que, indiscutiblemente, no es la misma en todos. Por esta razón pensamos que, si existen distintos grados de participación entre unos y otros intelectuales, es necesario hacer las distinciones pertinentes ante cada caso.

Hay uno que nos llama particularmente la atención y es el de Jesús Silva Herzog, del que pensamos que ha sido víctima —dada su decrepitud— de aquellos intelectuales contrarrevolucionarios que se han aprovechado de esta situación para buscar, en apoyo de su documento, una firma como la de Silva Herzog.

Consideramos importante destacar todo el odio contrarrevolucionario que se esconde en los firmantes del segundo documento enviado desde París al compañero Fidel, en el que, con una virulencia increíble, se ataca a nuestra revolución,

acusándola de métodos draconianos para "arrancar" a Heberto Padilla su carta autocrítica. Debe tenerse en cuenta - que ya en esa fecha había concluido el Congreso Nacional de Educación y Cultura y Fidel hablado en su clausura, por lo que puede considerarse este documento como una respuesta a ellos.

Planteada la situación en estos términos, cabe preguntarse: ¿Cuál debe ser la política del Instituto Cubano del Libro - con relación a la actitud de estos intelectuales? y ¿cuál - la actitud frente a su obra?

Pensamos que debemos plantearnos la acción a desarrollar, - en los siguientes términos:

1. No editar obra alguna de los firmantes de estos documentos, ni de los que hayan hecho declaraciones contra la - revolución y el gobierno cubanos.
2. En el caso de aquellos autores cuya obra -de valores re conocidos -, por su magnitud y calidad los trasciende y desde ahora podemos afirmar que les sobrevivirá, dejar - que sea la historia quién la juzgue y determine, casuísticamente, si merece editarse o no, en el futuro, partiendo del criterio de que la creación artística, literaria o científica es patrimonio de la Humanidad y no de sus - creadores.
3. Hacer la distinción obligada, dados los distintos grados de actividad demostrados, entre unos y otros casos y ana

lizar la situación de aquellos que han hecho declaraciones reconociendo lo equívoco de las posiciones asumidas e señalando no ser firmantes de los documentos mencionados.

4. En cuanto a exportación, sacar de los fondos exportables las obras de dichos autores, no vendiendo en el exterior obra alguna de estos intelectuales. De igual forma proceder con los catálogos de exportación, suprimiendo de ellos las obras que se dejarán de vender.
5. En cuanto a distribución nacional, quitar de la venta si fuere necesario, títulos que sean obra de estos autores. Consideramos que esto debe hacerse con la obra de aquellos que han asumido una franca postura anticubana. Es posible que muchos de estos títulos se encuentren ya agotados en las librerías de venta e intercambio, pero en el caso de quedar alguno, retirarlo.
6. Que, como un modo de preservar las obras que, por su valor, lo merezcan, aquellos títulos que se retiren de la venta, salas de lectura o librerías de intercambio, sean enviados a las bibliotecas del país, para su conservación y uso necesario.
7. En cuanto a los catálogos generales de nuestras Editoriales, que se encuentran en proceso de preparación y en los que debería aparecer reflejada la obra de estos intelectuales, detener la confección de los mismos en espera del

desarrolle de los acontecimientos, dejando pendiente la decisión al respecto, que deberá ser tomada en cuanto a las condiciones le permitan.

8. En la misma forma que hoy acordamos no editar, no vender en el exterior, no incluir en catálogos y quitar de la venta la obra de estos intelectuales, consideramos que, en el futuro y ante una situación distinta a la que hoy enfrentamos, debe actuarse en consecuencia y, caso por caso, ir determinando qué autores y qué obras de aquellos autores que hubieren variado su actitud hacia nuestro gobierno y revolución, editaremos, sobre todo pensando que algunos de estos intelectuales puedan haber sido arrastrados, mediante la mentira, a suscribir los documentos mencionados que atacan al Gobierno Revolucionario y a la Revolución cubana. En pocas palabras: actuar mañana con el mismo rigor con que hoy lo hacemos y hacerlo a tono con la realidad.

La Habana, 23 de mayo de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

DOCUMENTO II

Algunas consideraciones en torno a la circulación interna
(Distribución Nacional) de los títulos de autores referi-
dos:

1. En posesión de la lista de autores entrar a una congela-
ción de la distribución de los títulos en existencia --
(Paralizados en estos momentos). Recomendamos la posibi-
lidad de concentrar en un sólo almacén todos estos títu-
los para su conservación.
2. Una vez recopilada la información que en estos momentos
se procesa convocar a una reunión con todos los Delega-
dos Provinciales, donde podamos informar de todos estos
problemas y podamos oír la situación real de existencias
de estos títulos en las diferentes provincias, esto es,
en cuales esta presente en almacén y en cuales están to-
talmente distribuidas anteriormente.
En esta reunión se fijaría claramente que no procedere-
mos a recoger ningún material distribuido a Salas de --
Lectura, Bibliotecas y Salas de Intercambio, recomendar
que en el caso de estas últimas y por una observación -
directa de cada Delegado se vayan extrayendo lentamente
de la circulación.

3. Plantearnos finalmente que algunas cantidades de estos -
títulos se destinen nuevamente a Bibliotecas especialmen-
te la Biblioteca Nacional (Habana) y provinciales y las
Bibliotecas Centrales de las Universidades, Escuelas del
Partido, etc.
4. Concentrar en un sólo lugar, los Catálogos recientemente
editados por la Serie Arte y Literatura, que no fueron -
distribuidos anteriormente y que se encuentran en: Centro
de Exposición, Serie Editorial y Almacén Nacional.

La Habana, 23 de mayo de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

DOCUMENTO III

Algunas consideraciones en torno a la importación de publicaciones de autores referidos

1. Opinamos que independientemente de la posición adoptada en mayor o menor intensidad por un grupo numeroso de autores, nuestro país deberá importar en cantidades discretas los diferentes títulos que a partir de este instante fueran editados. Fundamentamos este planteamiento en:
 - 1.1. Considerar toda obra de estos autores en todo caso en la categoría de información; no importamos grandes cantidades de las mismas.
 - 1.2. Necesidad de una valoración mantenida de sus obras que nos permitan analizar la profundidad de la obra la cual podrá o no sobrevivir a su autor.
 - 1.3. Inteligencia comercial con respecto a las Editoriales extranjeras que las publican. Sin dudas nuestro organismo maneja el comercio internacional de publicaciones y consecuentemente puede manejar criterios en torno a nuestras relaciones con determinadas editoriales.
 - 1.4. Posición inteligente ante los observadores extranjeros que puedan manejar una posición de cierre to-

tal. Hasta aquí nuestro país ha realizado siempre compras masivas fundamentalmente en libros técnicos, por lo que incluso la compra discreta no entraría en contradicción con la posición adoptada hasta aquí.

2. Consideramos importante que una vez aceptado el aspecto anterior se hace imprescindible la fijación de algunos -- criterios con respecto a quienes.

En nuestra opinión debemos normar el que no todos los organismos del país adquieran publicaciones de estos autores, sin embargo proponemos que esta medida sea de carácter interno, esto es, cualquier organismo de los que no quedan comprendidos y los que puedan añadirse, no recibirían ningún tipo de información, sino nosotros internamente procederíamos a tachar o eliminar esa importación, brindándole al final del plan la información de que los materiales (en unión de todos los demás títulos que generalmente no podemos servir) no servidos quedan cancelados.

Organismos que proponemos puedan realizar importaciones en cantidades discretas:

Instituto Cubano del Libro (Series Editoriales que correspondan y niveles de Dirección)

COR

MINFAR - Dirección Política

MININT - Dirección Política

MINREX - Dirección que corresponda

Universidades

Ministerio de Educación - Dirección Política

Consejo Nacional Cultura - Dirección y Biblioteca Nacional)

I.C.R.

I.C.A.I.C.

I.C.A.P.

Casa de las Américas

La Habana, 23 de mayo de 1971
ASEO DE LA PRODUCTIVIDAD

DOCUMENTO IV

Algunas consideraciones en torno a las Exportaciones de publicaciones de autores referidos

1. Consideramos que como posición de principio todos los títulos de los autores que en mayor o menor intensidad hayan adoptado una posición anti-cubana, DEBEN SER EX-CLUIDOS DE LOS FONDOS EXPORTABLES. Estas cantidades - en existencias deben ser transferidos al Grupo de Distribución nacional para su conservación en el mismo almacén de los libros de circulación.
2. Que en nuestros catálogos en proceso y los que durante un tiempo hagamos no se refieran ninguno de estos autores. Que en los casos de rectificación sea primaria-- mente valide para nuestra Circulación interna pero en última instancia para ser incluíde nuevamente como Fondo Exportable de Cuba.
3. Que en los casos de autores que por el contrario hayan mantenido una posición de alineación revolucionaria, - sean objeto sus libros de algunas plegables y ediciones de libros para su exportación.

La Habana, 23 de mayo de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD



anclurui

Co. Miguel Rodríguez
Co. René Roca
Co. Eduardo Neira

DGICL-2926

2 de junio 1971

CONFIDENCIAL

Oficina Dirección General

De acuerdo con lo planteado en nuestra nota anterior insisto en que se manejen con suma discreción las situaciones con los firmantes de las cartas y autores de declaraciones en el exterior alrededor del caso de Heberto Padilla.

En el caso de aquellos que sólo firmaron la primera carta y posteriormente no han manifestado nada más debe haber mucha cautela en nuestra actuación congelando solo sus obras o las relaciones con ellos pero sin tomar ninguna actitud que pueda significarse como absoluta con respecto a ellos.

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General

CONFIDENCIAL



La Habana, 3 de junio de 1971
"AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD"

A: Comp. Rolando Rodríguez,
Director General

DE: René Roca,
Dtor. Grupo III

RE: EXCLUSION DE LOS CATALOGOS DE EXPORTACION

Compañero:

Por este medio le informamos que el mismo día que recibimos su comunicación (DGICL-2900), - pasamos orientación telefónica al Depto. de Exportación, contestándonos éste lo siguiente:

- 1) Los Pasos sobre la Hierba, de Eduardo Heras, no se llegó a incluir en catálogos.
- 2) Condensados de Condado, de Norberto Fuentes, hace tiempo se eliminó de los catálogos.

Todo lo cual le informamos para su conocimiento.

Revolucionariamente,

PATRIA O MUERTE
¡VENCEREMOS!

ORIGINAL FIRMADO POR:
René Roca Muchuli
c.c.- Depto. de Exportación

R.G.

Instituto
del Libro
Calle 19. 1002
Vedado
La Habana

Co. Eduardo Neira García
Relaciones Internacionales

DEICL : 2941

CONFIDENCIAL

Junio 4 de 1971

Dirección General

Compañero :

Adjuntamos hojas 2,3,4,5, - de publicación española, la cual se explica por sí sola.

Aún cuando no tenemos noticias oficiales hemos conocido extra oficialmente que el premio Barral lo ha sido adjudicado a la ex-cubana Nivaria Tejera, y que, aún cuando es conocida su mala calidad como escritora, en días recientes ha sido publicado por Seuil en París, una obra suya, lo cual hace evidente una vez más, la campaña dirigida a través de los círculos intelectuales que fueron cubanos alguna vez.

Este dato nos confirma que el Sr. Carlos Barral hay que situarlo como enemigo de la Revolución, a pesar de que no haya firmado la - segunda carta.

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General.

cc: Miguel Rodríguez
Director Editorial
René Roca
Director G-III

Nota: Las hojas 2,3,4, y 5 de la publicación española que se menciona en el 1er. párrafo se entregó personalmente al Cq. Alcibiades Hidalgo, en días pasados.

EDITORIAL DE
CIENCIAS SOCIALES

La Habana, 15 de junio de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

A: Rolando Rodríguez
DE: Luis García Peraza

Asunto: Libro de Charles Bettelheim, Los marcos socioeconómicos y la organización de la planificación social.

REF: ECS-384

En el Consejo de Dirección de esta Editorial efectuado en el día de ayer, analizamos lo relacionado con el libro de referencia que se encuentra nominalizado en nuestro plan 71, a petición del Instituto de Economía de la Universidad de la Habana. Esta petición comprendía 100 ejemplares para alumnos, 200 para profesores y 50 para biblioteca, con un total de 350 ejemplares.

Después de leer el artículo de Ch. Bettelheim atacando a nuestra Revolución, que fuera publicado por el diario francés Le Monde, - el pasado 12 de mayo, decidimos - aplicando los acuerdos del Consejo de Educación y Cultura y los criterios expuestos por nuestro Primer Ministro Fidel Castro - no editar dicho libro y comunicar, a los solicitantes nuestra decisión y los argumentos en que se basa.

Somos partidarios de que la necesidad que plantean de ese título los compañeros del Instituto de Economía, se cubra con la adquisición en el extranjero de 100 ejemplares, que deben ser situados en la biblioteca de dicho Instituto.

Si estás de acuerdo con esta sugerencia, aprovecho para solicitar te que, por tu oficina, se cursen instrucciones a los compañeros de Importación para efectuar dicha compra.

Por nuestra parte, estamos tramitando con Producción la cancelación de este título y ofreciendo la explicación de las razones de índole política que nos llevan a tomar esta decisión.

Aunque ya sobre esto, hablamos personalmente ayer, te ruego me mantengas al tanto de cualquier variación o decisión que se tome al respecto.

Sin más revolucionariamente,

Luis García Peraza

c/C: Archivo,
Consecutivo

LGP/meg.

La Habana, junio 16 de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

PGICL : 2995 (CONFIDENCIAL)

Cc. Miguel Rodríguez Varela
Director Editorial

Cc. René Roca Muchuli
Director Grupo III

Cc. Eduardo Neira García
Relaciones Internacionales

De acuerdo con la situación que se ha venido presentando en las últimas semanas tomamos decisiones definitivas con respecto a los que — han tomado posiciones en el llamado caso Padilla, en el sentido de — que la crítica fué hecha bajo presión o tortura.

En este caso están todos los firmantes de la segunda carta y los que en manifestaciones o declaraciones, en cables o publicaciones, lo han hecho o insinuado de la misma forma. Se incluye a Gabriel García Márquez y otros que para mayor precisión anexo. ?

Las obras de los mismos, de acuerdo con los planteamientos hechos en los documentos elaborados por esas direcciones, deberán ser suprimidos de :

- a) Toda posible publicación futura.
 - b) Las listas que aparecen en los libros que hayan sido publicados — ? — en este país.
 - c) Todos los catálogos
 - d) Los catálogos de exportación
 - e) La exportación
 - f) La circulación de sus obras, cuando las mismas se encuentren en salas de lectura o aparezcan en librerías de intercambio.
 - g) Las menciones a los mismos en nuestras publicaciones, boletines, etc..
 - h) Referencias a los mismos, sean de cualquier forma que sean, a no ser para explicar su carácter de enemigos de la revolución y en definitiva contrarrevolucionarios.
- inclusión*

- 1) Restringir a lo acordado la importación de las obras de los mismos.
- 2) Congelación absoluta de las existencias en almacén.

Por último estas medidas deben ser adecuadas con respecto a nuestros distribuidores en el exterior y de conocimiento de nuestras provincias, insistiendo en el alto grado de discreción en la aplicación de las mismas.

Procedase a comunicarnos las medidas tomadas al respecto para cumplir estas disposiciones y las cantidades que de dichas obras se encuentran en nuestras existencias.

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General.

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 15 1002
VENADO
LA HABANA
TELEF. 30.5031



CONFIDENCIAL
AUTORES FIRMANTES

A: Co. René Roca Muchuli.
Director Grupo III

FECHA: Junio 22 de 1971

AÑO DE LOS 10 MILLONES

DE: Dirección General

ASUNTO: DGICL : 3048
CONFIDENCIAL

Compañero :

A continuación te relaciono los siguientes títulos :

- 1) 6 Poetas, Casa, 1970 - Aparece poema de Guillermo Rodríguez Rivera.
- 2) Condenados del Condado - Norberto Fuentes, Colección Premio 1968.
- 3) Eduardo Heras León - Los Pasos en la hierba- Mención 1970, Casa de las Américas; del mismo autor La Guerra tuvo seis - nombres, Premio David 1968, UNEAC.
- 4) Nicanor Parra - Poemas- Colección Literatura Latinoamericana, Casa de las Américas.

Se sugiere también retirar de la exportación los títulos de José Lorenzo Fuentes : (ambos de ediciones UNEAC)

- Después de la gaviota
- Viento de enero

Dichos títulos deben eliminarse de la circulación de nuestros catálogos, así como de la circulación internacional; de más está - decirte que de la nacional también. Aplicando las mismas medidas que hemos estado utilizando para las otras situaciones, pero que debemos separar, pues no se tratan de los mismos casos.

Revolucionariamente,

Rolando Rodríguez
Director General

c.c. Co. Miguel Rodríguez
Director Editorial

Co. Eduardo Neira
Relaciones Internacionales

Enviado a: 23-6-71

MEMORANDUM

INSTITUTO DEL LIBRO
CALLE 19, 1003
VIAJERO
LA HABANA
TEL. 30.5531



A: Compañeros : Miguel Rodríguez, Director Editorial
Euseo Roca, Director Grupo III
Ricardo Roira, Coleccionista I.

FECHA: Junio 23 de 1971

ANO DE LOS 10 MILLONES

DE: Dirección General

ASUNTO:

DETEL : 2961

CONFIDENCIAL

Compañeros :

Por medio de su conocimiento que hemos sido informados oficialmente, que el Frente Biblioteca Breve ha sido otorgado a la ex-cubana Nivaria Tejeda.

En virtud de lo anterior deben considerarse canceladas las instrucciones dadas por nuestro DETEL : 2961, referente al Sr. Carlos Barral y mantener una actitud expectante en cuanto a la línea política que siga la editorial Barral, teniendo en cuenta que éste fue firmante de la primera carta sobre el caso Roberto Padilla, aún cuando tenemos referencias que se cogió a firmarla en forma muy expresiva y considerando nuestras relaciones comerciales con el mismo.

Revolucionariamente,

Miguel Rodríguez
Director General

La Habana, 17 de julio de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

A: Comp. Rolando Rodríguez
Director General

DE: Alcibiades Hidalgo
Relaciones Internacionales

C o m p a ñ e r o s:

//
Le informo que, durante la revisión de los títulos editados por la Casa de las Américas, se ha detectado un prólogo de Calvert Cassey a la edición de "La Veraguine", de José Eustasio Rivera, de la Colección Literatura Latinoamericana. //

Saludos revolucionarios

PATRIA O MUERTE
¡VENCEREMOS!

a.g.

ES COPIA DEL ORIGINAL

DGICL-3305



La Habana, 2 de agosto de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

"CONFIDENCIAL"

A: Co. Miguel Rodríguez,
Director Editorial

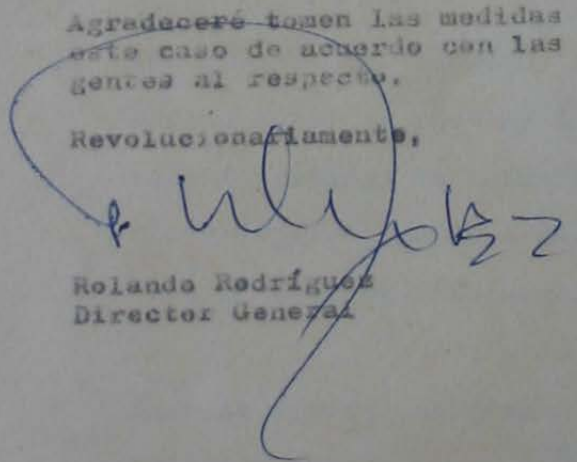
Co. Rene Roca
Director Comercio Internacional
y Distribución

DE: Oficina Dirección General

Adjuntamos copia de la comunicación remitida por el Departamento de Relaciones Internacionales el pasado 17 de julio, que se explica por sí sola.

Agradeceré tomen las medidas que procedan en este caso de acuerdo con las disposiciones vigentes al respecto.

Revolucionariamente,


Rolando Rodríguez
Director General

*Felipe
Avelino*

5/8/71

Instituto
del Libro
Calle 19. 1002
Vedado
La Habana



La Habana, 2 de agosto de 1971
AÑO DE LA PRODUCTIVIDAD

CONFIDENCIAL

A: Co. Miguel Rodríguez
Director Editorial

Co. René Roca
Director Comercio Internacional
y Distribución

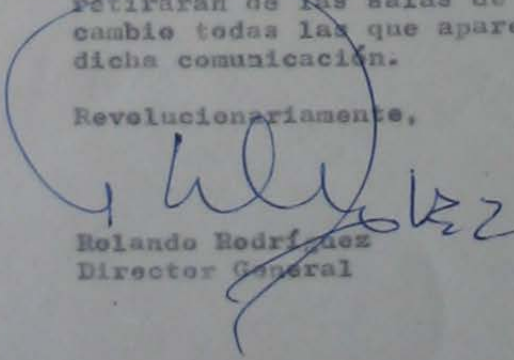
DE: Oficina Dirección General

Adjuntamos copia de la comunicación de fecha julio 16/71 de Relaciones Internacionales donde aparecen relacionadas las obras editadas - por este Instituto de los firmantes de la primera carta sobre el caso de Padilla e de aquellos que han hecho manifestaciones públicas - sobre la forma en que se produjo la autocritica del mismo.

Esta relación es la que debe servir para tomar todas las medidas que habíamos señalado se debían considerar para los casos de ruptura definitiva con la Revolución Cubana.

Por tanto no se editará, no se distribuirá, se congelará, se eliminarán de los catálogos, se retirarán de las salas de lectura y de intercambio todas las que aparecen mencionadas en dicha comunicación.

Revolucionariamente,


Rolando Rodríguez
Director General

Instituto
del Libro
Calle 19. 1002
Vedado
La Habana

Felipe y Quelino 5/8/71